Das Handbuch zu Artikulate

Andreas Cord-Landwehr
Ondrila Gupta
Übersetzung: Burkhard Lück

Das Handbuch zu Artikulate

Inhaltsverzeichnis

1 Einleitung **5**

1.1 Das Lernkonzept 5

1.2 Erste Schritte mit Artikulate 5

1.2.1 1. Neue Sprachübung herunterladen 5

1.2.2 2. Übung starten 6

1.2.3 Übung beenden 7

2 Editor **8**

2.1 Überblick 8

2.1.1 Editor-Begriffe 8

2.1.2 Speicherordner/Übungsarchiv einstellen 9

3 Danksagungen und Lizenz **10**

Zusammenfassung

Artikulate ist eine Anwendung zum Üben der Aussprache und hilft beim Verbessern und Perfektionieren Ihrer Aussprachefähigkeiten. Zum Üben wird die Aussprache des Benutzers aufgenommen und mit den Aufnahmen von Muttersprachlern verglichen. Artikulate ist Teil des KDE-Edu-Projekts.

Kapitel 1

Einleitung

Artikulate ist eine Anwendung zum Üben der Aussprache und hilft beim Verbessern und Perfektionieren Ihrer Aussprachefähigkeiten für eine fremde Sprache. Dazu können Übungen mit Aufnahmen von Muttersprachlern aus der Zielsprache als Vergleichsmaterial heruntergeladen werden. Dann wird eine Gruppe von Redewendungen ausgewählt, die eigene Stimme beim Aussprechen der Redewendungen aufgenommen und mit den Aufnahmen von Muttersprachlern verglichen.

1.1 Das Lernkonzept

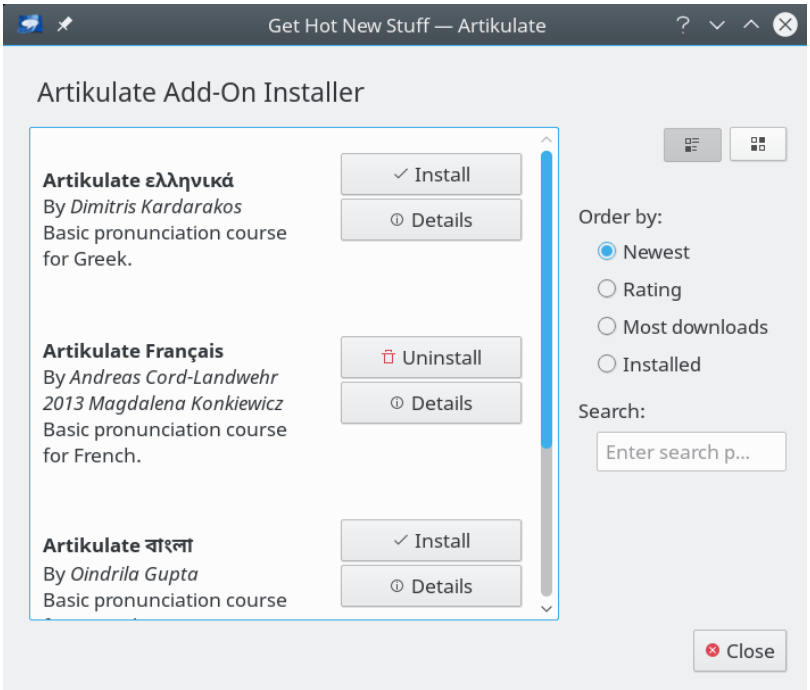
Das Lernkonzept von Artikulate basiert auf einer ehrlichen Selbsteinschätzung des Lernenden. Er übt mehrere Sätze in einer Trainingseinheit. Dazu wird zuerst die Aufnahme des Muttersprachlers für die Redewendung abgespielt. Dann wird die eigene Aussprache dieser Redewendung aufgenommen, beide Aufnahmen miteinander verglichen und entschieden, ob die Aussprache der Redewendung gut genug ist oder wiederholt werden muss. Die angebotenen Kurse bieten Übungen zu bestimmten Szenarien wie zum Beispiel die Bestellung von Speisen in einem Restaurant, können aber auch darauf beschränkt werden, die Aussprache schwieriger Silben und Wörter einer bestimmten Sprache zu lernen.

1.2 Erste Schritte mit Artikulate

Dies Kapitel erläutert die ersten Schritte in Artikulate.

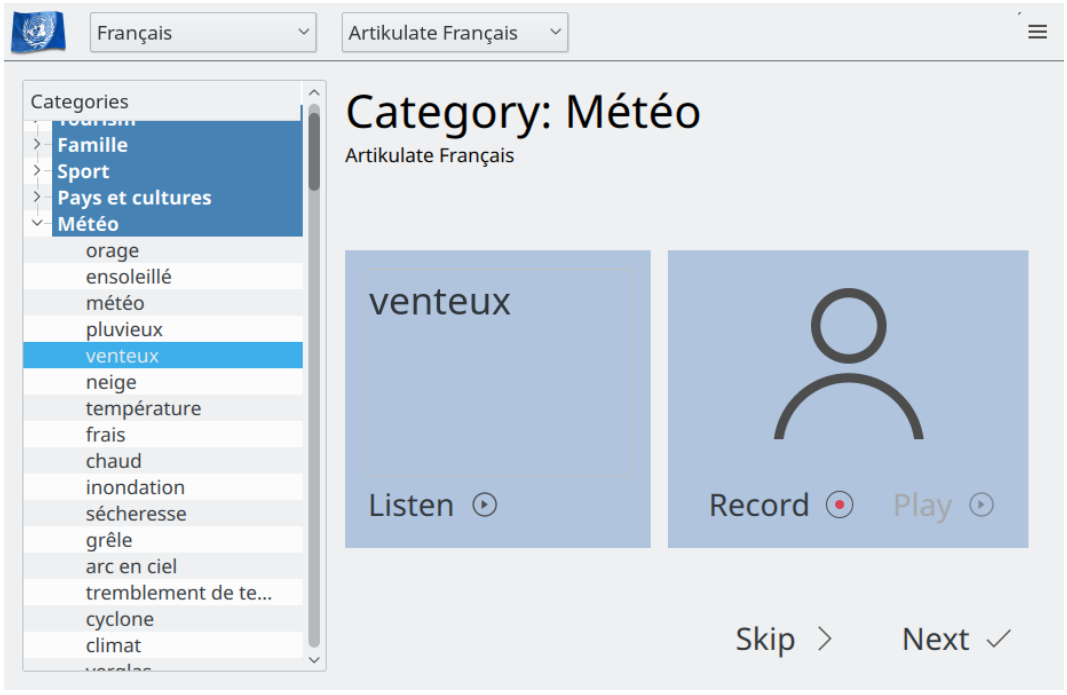
1.2.1 1. Neue Sprachübung herunterladen

Aussprachеübungen können Sie mit **Einstellungen** → **Übungen herunterladen** aus dem Internet laden. Wird die Menüleiste nicht angezeigt, klicken Sie auf das Symbol rechts oben und wählen Sie aus dem Untermenü **Übungen herunterladen**. Es wird ein Dialog geöffnet, in dem alle von der KDE-Gemeinschaft zur Verfügung gestellten Sprachen angezeigt werden. Die Liste können Sie mit den Knöpfen rechts sortieren. Laden Sie die Übung für Polnisch herunter, indem Sie auf **Installieren** klicken.



1.2.2 2. Übung starten

Übungen bestehen aus mehreren Einheiten, die jeweils eine Gruppe von Redewendungen für eine Szenario enthalten. Sie können mit den Kombinationsfeldern oben im Fenster Sprache und Kurs wechseln.



1.2.3 Übung beenden

Die Übung kann jederzeit durch Schließen des Programms beendet werden.

Kapitel 2

Editor

Der integrierte Übungseditor erlaubt das Erstellen und gemeinsame Bearbeiten von Sprachübungen für Artikulate. Einerseits können Sprachübungen erstellt und die Klangdateien von Muttersprachlern aufgenommen werden. Andererseits ist es möglich, sogenannte *Vorlagen* die Prototypen für Sprachübungen zu erstellen. Mit Hilfe dieser Vorlagen können schnell und einfach neue von einer Vorlage generierte Übungen erstellt werden. Mit dem Editor werden nur eigene Dateien bearbeitet, nicht die die Übungen für Artikulate heruntergeladenen Dateien.

2.1 Überblick

2.1.1 Editor-Begriffe

Beim Übungseditor werden bestimmte Begriffe verwendet, die auch in den folgenden Erläuterungen angewendet werden.

Sprache:

Sprachen sind in Artikulate nur verfügbar, wenn dafür Sprachdefinitionen angegeben sind.

Übung:

Eine Übung ist einer Sprache zugeordnet und enthält eine Liste von Einheiten.

Einheit:

Eine Einheit besteht aus Redewendungen aus einem bestimmten Themenbereich, z. B. aus Redewendungen, die im Restaurant verwendet werden, oder Redewendung aus einer Unterhaltung auf der Straße, in der ein Tourist nach dem Weg fragt.

Übungsvorlagen:

Eine Übungsvorlage ist der Prototyp für eine Übung. Mit den Vorlagen ist ein einfach, neue Übungen in mehreren Sprachen zu erstellen, da diese Vorlagen eine Gruppe von Einheiten und Redewendungen in Englisch enthalten, mit denen eine Übung in neuen Sprachen generiert werden kann. Aktualisierungen von Vorlagen können auch in Übungen importiert werden, die von einer Vorlage generiert wurden.

Redewendungen:

Redewendungen bestehen aus einem Text und und der Aufnahme der Aussprache durch einen Muttersprachler. Redewendungen werden anhand ihre Länge unterschiedlichen. Es gibt folgende Längen von Redewendungen:

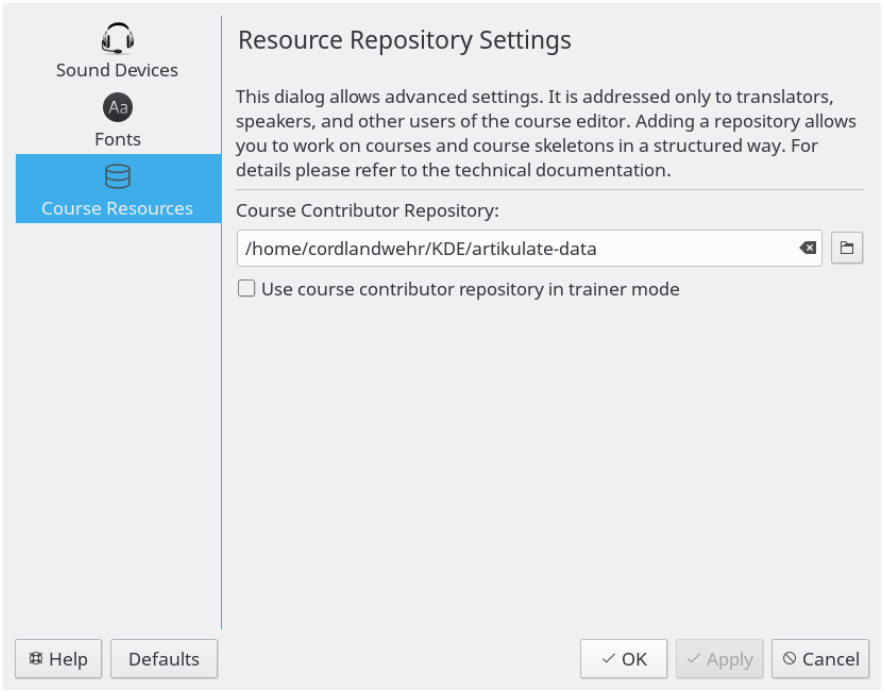
- Wort: einzelnes Wort, Buchstabe oder Zahl
- Ausdruck: ein Ausdruck bestehend aus mehreren Wörtern, die aber keinen vollständigen Satz bilden
- Satz: ein vollständiger Satz
- Absatz: mehrere Sätze, normalerweise 2 bis 3

Eine Übung ist einer bestimmten Sprache zugeordnet und besteht aus mehreren Einheiten. Jede Einheit wiederum enthält eine Gruppe von Redewendungen in verschiedenen Längen.

2.1.2 Speicherordner/Übungsarchiv einstellen

Der Editor arbeitet mit einem eigenen Ordner, der im folgenden *Archiv* genannt wird, da er sich in einem Versionverwaltungssystem befinden sollte. In diesem Ordner sucht der Editor nach Übungen und Vorlagendateien zur Bearbeitung und speichert hier auch neue Dateien.

Das Übungsarchiv kann im Einrichtungsdialog festgelegt werden. Öffnen Sie diesen Einrichtungsdialog mit **Einstellungen** → **Artikulate einrichten** und passen Sie den Ordner auf der Seite **Übungs-Ressourcen** an.



Übungsarchiv für den Editor einstellen

Kapitel 3

Danksagungen und Lizenz

Artikulate
Copyright für das Programm:

- Copyright 2013-2015 Andreas Cord-Landwehr
- Copyright 2013 Oindrila Gupta
- Copyright 2013 Magdalena Konkiewitz
- Copyright 2013-2014 Samikshan Bairagya

Copyright der Dokumentation:

- Copyright 2014-2015 Andreas Cord-Landwehr

Übersetzung Burkhard Lücklueck@hube-lueck.de

Diese Dokumentation ist unter den Bedingungen der GNU Free Documentation License veröffentlicht.
Dieses Programm ist unter den Bedingungen der GNU General Public License veröffentlicht.